ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET

AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.
Y	Yleisten rakennusten korttelialue.
YL	Julkisten lähipalvelurakennusten korttelialue.
LP	Yleinen pysäköintialue.
ma-LPA	Autopaikkojen korttelialue. Kannerasialinen tila, jolle saa rakentaa enintään 11 500 k-m2 autopaikkoja, varastoja, särmäsettihuoltolaja ja teknisiä tiloja. Pysäköintä laitoksen tilat saavat olla kolmessa kerroksessa.
VP	Puisto.
VL	Lähivirkistysalue.
VU/Y	Urheilu- ja virkistyspaikalueiden alue. Alue on ensisijaisesti vierekisen Y-korttelialueen käytössä.
ma-ET	Yhdyskuntateknisen huollon rakennusten alue. Kannerasialinen tila, jolle saa rakentaa enintään 15400 k-m2 kokoisen rallisvarunon ympäristöhäriötä tuottamattoman sähköyhe- ja huoltovarkon. Varikon tilat saavat olla kolmessa kerroksessa.
2 m	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.
	Osa-alueen raja.
	Ohjeellinen alueen tai osa alueen raja.
3000	Sitovan tonttijaon mukaisen tontin raja ja numero.
	Ohjeellinen tontinraja.
49	Kaupunginosan numero.
LAAJ	Kaupunginosan nimi.
49073	Korttelin numero.
49092	Maanalaisen korttelin numero.
3000	Sitova tontin numero.
1	Ohjeellisen tontin numero.
REPOSALMENTIE	Kadun, tien, kätauukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.
6800	Rakennuskeveus kerrosalaneliömetreinä.
V	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun. Kokonaan korttelin 49092 päällä olevien rakennusalojen kerrosluvut on laskettu kansiqihan tasosta. Osittain korttelin 49002 päällä olevien rakennusalojen kerrosluvut on laskettu maantasosta.
5300+550	Ensimmäinen luku ilmoittaa asuntokerrosalan enimmäismäärän, toinen liikeilan vähimmäismäärän. Lukusarja yhteenlasketuna ilmoittaa rakennuskeveuden kerrosalaneliömetreinä.
+14.0	Maanpinnan tai pihakannen lähimmäinen korkeusasema.
	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.
	Rakennusala.
maph	Alueen osa, johon saadaan sijoittaa maanalaisista tiloista maanpinnalle tai rakennukseen johtavan portaan, hissiyhteyden, hälytyskutsumisen, ilmanvaihtokullun ja näihin liittyvät tekniset tilat rakennteneen. Sijaintl ohjeellinen.

DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

AK	Kvartersområde för flervåningshus.
Y	Kvartersområde för allmänna byggnader.
YL	Kvartersområde för byggnader för offentlig närservice.
LP	Område för allmän parkering.
ma-LPA	Kvartersområde för bilplatser. Utrymme under gårdsdäck där man får bygga höget 11 500 kv-m2 av bilplatser, förråd, utrymmen för fastighetssköttsel och tekniska utrymmen. Parkeringsutrymmena får vara i tre våningar.
VP	Park.
VL	Område för närrekreation.
VU/Y	Område för idrotts- och rekreationsanläggningar. Området används främst av intilliggande Y-kvartersområde.
ma-ET	Område för byggnader för samhällstekniisk försörjning. Utrymme under gårdsdäck där man får bygga en förvarlings- och servicedepå för spårvagnar på högst 18 400 m2 vy. Depån får inte förorsaka miljöstörningar. Depåutrymmena får vara i tre våningar.
2 m	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Kvarters- , kvartersdel- och områdesgränsa.
	Gräns för delområde.
	Riktgivande gräns för område eller delområde.
3000	Tomtgränds och -nummer enligt bindande tomtindelning.
	Riktgivande tomtgräns.
49	Stadsdelsnummer.
LAAJ	Namn på stadsdel.
49073	Kvartersnummer.
49092	Underjordisk kvartersnummer.
3000	Nummer på bindande tomt.
1	Nummer på riktgivande tomt.
REPOSALMENTIE	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.
6800	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
V	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav. För byggnadsytor som är helt och hållet på kvarteret 49092 gäller det maximala antalet våningar från gårdsdäcket. För byggnadsytor som är delvis på kvarteret 49092 räknas antalet våningar från marknivån.
5300+550	Det första talet anger den maximala bostadsytan och den andra talet minimivåningsytan affärsutrymmen. Den sammanräknade talserien anger byggnadsrätten i kvadratmeter våningsyta.
+14.0	Ungefärlig markhöjd eller höjd för gårdsdäck.
+18.0	Högsta höjd för byggnadens yttertak.
	Byggnadsyta.
maph	Del av område där man får bygga trappa, hiss, nödutgång, ventilationsschakt och till dessa anslutna tekniska utrymmen med strukturer som leder från underjordiska utrymmen till marknivå eller till byggnad, riktgivande läge.

RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTTÖ

KORTTELEISSA 49073, 49089 ja 49092

Asukkaiden käyttöön on rakennettava harraste- ja kokoontumistilojä 1,5 % asemakaavaan merkityistä kerrosalasta sekä riittävät varasto-, huolto- ja tekniset tilat sekä talopesulat. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.

Luhtikäyttövät ja porrashuoneet sisältyvät asemakaavakartassa osoitettuun asuinrakennusoikeuteen.

Tontille 49089/1 tulee rakentaa 60 k-m2 raitiovaunuturinnisen liittyvä sosiaalitilojä asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.

Rakennuksen kahdessa alimmassa kerroksessa saa olla liikeilöja ja julkisia palveluitöja sekä yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevia tiloja.

Liikeilat on varustettava rasvanerotteluukavilla ja katon ylimmän tason väipuolelle johdettavalla ilmastoinnihormilla.

Kunkin yhdeellisen tontin rakennuksen tulee rakentaa saunatilat ja terassi joko rakennuksen ylimpään kerrokseen tai pihatasoon, joiden tulee olla koko tontin käytössä. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.

Asunnon ja porrashuoneeseen tarvittava esteetön sisäänkäyntiä saadaan järjestellä pihan puolelta.

Jätehuoneet tulee sijoittaa tontille siten, ettei niiden sisäänkäynti pysäköinnin yhteyteen.

Sähköverkon jakeelumuuntamot tulee rakentaa tontelle 49073/3 ja 49089/1 sekä kannenalaiseen korttelitontille 49092 varikkotontille 3000 ja pysäköintitontille 3001.

KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN

KORTTELEISSA 49073, 49089 ja 49092

Rakennusten jälkustasan pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää vaalean sävyistä paikalla muurattua tiilitä. Asuinrakennusten jälkustasan pääte rakentuvien kerrosten julkisivumateriaali tulee poiketa alempien kerrosten julkisivumateriaalista ja sen tulee olla korkeatasoista materiaalia ja vältettävä vaaleampi kuin jälkustasa.

Varikon jälkustasan julkisivumateriaalina tulee käyttää vaaleansävyistä paikalla muurattua tiilitä ja oviissa tulee käyttää kuparin sävyistä metallia.

Varikon julkisivussa tulee olla ikkunat tontilen 49073/1 ja 2 sekä tontilen 49089/2 ja 3 välisellä seinällä.

Maantaskerrosten julkisivut eivät saa antaa umpinaista vaikutelmaa lukuun ottamatta varikon julkisivua.

Asuntoihin tulee rakentaa terassi, parveke tai lasiettu parveke. Rakennusten liiteen jälkustasan parvekkeet on rakennettava kokonaisuudessaan sisäänvedettyinä. Yleisten vaalekien kerrosten parvekkeet tulee muodostaa yhtenäinen horisontaalinen pinta. Parvekkeet tulee toteuttaa katu- ja piha-alueisiin rajautuvilla julkisivuilla ja päädyissä sisäänvedettyinä tai yhteneisillä julkisivuilla muodostuvina. Parvekevyöhykeen julkisivu tulee ulottua maahan asti. Sisäpihan suuntaan avautuva parveke tulee olla ranskalainen parveke. Parvekkeissa tulee olla lasta- tai pinnakaide, joka on ilmeeltään yhtenäinen muun julkisivun kanssa. Parvekkeiden lasitukset tulee tehdä yhteneväisesti.

Maantaskerroksessa tulee jokaiseen asuntoon liittyä oleskelupiha tai terassi.

Kortteleiden katot on rakennettava tasakattoisina. Rakennusten katot lukuun ottamatta korkeimpia rakennuosia on rakennettava kortteleittaisesti lisäeristyksen ohitaava vähintään 60 mm.

PIHAT JA ULKOALUEET

KORTTELEISSA 49073, 49089 ja 49092

Kansipihat ja maanvaraiset pihat on jäsenneltävä pintamateriaalein, istutuksin, kalustuksen ja valaistuksen avulla vähtyiskisi lekki-, ja oleskelutilokisi. Pihoilla olevia tontilen välisiä rajoja ei saa aitoita. Niitä tontella, joiden pihamaat rajautuvat toisiinsa, kiikki- ja oleskelutilat on rakennettava tontien yhteiskisi.

Korttelien tontit 49073/5 ja 49089/4 on rakennettava kummankin kortteln tontilen asuinrtsta palvelevukisi yhteiskäyttöiskisi piha-alueiksi. Yhteiskäyttöiset piha-alueet on rakennettava korttelikohtaisesti laadittujen kokonaissuunnitelmien mukaan.

Kansipihoilla on huolehdittava istutusten vaatimien kasvualustojen rakenteet. Kasvualustan syvyys on puulistutuksilla olleva vähintään 1,2 m, pensaaistutuksillaa vähintään 600 mm ja nurmialueilla vähintään 400 mm.

Asuinkerrostalokorttelelissa tulee olla kansipihalle nousevat laiskat Laajasalon liikuntapuiston ja Holmanmoisonpolun suunnasta sekä pornasyhteydet Reposalmentiellä ja Rantametsänpoluilla. Holmanmoisonpolulta kansipihalle nousava laiska sekä kansipiha tulee rakentaa siten, että rakenteet kestävät pelastus- ja huoltoajon.

Kansipiha on rajattava niitä osin, kun piha ei rajoitu rakennukseen, laiskaan tai portaikkoon paikalla muurattulla tiilimuurilla, jonka korkeus ja materiaali tulee olla vierekseen julkisivuun sopiva ja korttelittain yhtenevä.

Asuinkerrostalojen korttelialueiden sekä Kettu Repolaisen puiston tulee olla tyylillisiin yhteneväiset.

Asuinkerrostalojen Holmanmoisonpolun ja Rantametsänpolun puoleisten pihojen sekä Rantametsänpolun pihakadun suunnittelussa on huomioitava yhteensovittaminen ympäristöön.

Holmanmoisonpolku tulee päällystää kivituhkalla. Holmanmoisonpolun kummallekin puolelle tulee istuttaa puurivi.

Holmanmoisonaukion ja Rantametsänpolun pihakadun vieraspysäköintipaikat on toteuttetava vettä läpäisevänä pintana, kuten nurmikivellä tai vastaavalla pintamateriaalilla.

Kansipihalla ei saa olla hulevettä vähyttävä rakenteita ma-ET -alueella.

Kansipihan lumenpudotuspaikat tulee sijaita tonttien 49073/1 ja 2 sekä tonttien 49089/2 ja 3 välisellä piha-alueella.

YMPÄRISTÖTEKNIIKKA

Maata louhittaessa ja tiivistäessä on huomioitava suojaetäisyydet siten, ettei tähmetsän puiden juristo vahingoitu.

Varikko ja sen yhteyteen sijoittuvat asuinrakennukset on kokonaisuutena suunniteltava ja rakennettava siten, ettei varikon toiminnasta aiheutu vaaraa tai haittaa asemakaavan mukaiselle käytölle, ympäristölle tai rakentaille. Rakennerratkaisut tulee suunnitella varikon melu, tärinä- ja runkoääniriskit huomioiden.

Raitiotie tulee suunnitella siten, ettei raitiolikenteen aiheuttama tärinä tai runkoääni ylitä tavoitteena pidettävää enimmäisarvoja rakennusten sisätiloissa.

Tontella 49073/3, 49073/4, ja 49089/1 tulee asuinrakennusten suunnittelussa ottaa huomioon Reposalmentiellä suunniteltun raitiotien aiheuttaman runkomelun torjuntatarve.

Äänitaseervaatimuksen ollessa 36 dB tai enemmän, asuntojen tulee avautua myös sellaisen julkisivun suuntaan, jolle ei ole asetettu äänitaseervaatimusta.

BYGGNADSRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN

KVARTEREN 49073, 49089 OCH 49092

För de boende ska 1,5 % av den i detaljplanen angivna våningsytan byggas som hobby- och samlingsskalor. Dessutom ska man bygga lättröckliga förråd, servicerutrymmen och tekniska utrymmen samt bälttlutsugor som får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.

Luftgångar och trapphus ska räknas med i den byggrätt som anges i detaljplanekartan.

På tomten 49089/1 ska byggas 60 m2 vy sociala utrymmen för spårvagnsverkspersonalen.

I byggnadens tvåvåningsnivå i våningar får det finnas affärs- och offentliga servicelokaler och lokaler för samhällstekniisk service.

Affärslokalerna ska förses med fettavskiljningsbrunn och en ventilationskanal som ledas upp ovanför taknts höjdsö nivå.

På varje riktgivande tomt ska i en byggnad byggas en gemensam bastu och terrass anlingen i översta våningen eller på gårdsnivå. Utrymmena ska användas av hela tomten. Utrymmena får byggas utöver den i detaljplanekartan angivna våningsytan.

Tillgänglighetsanpassad entré till bostad och trapphus får ordnas från gården.

Soprum ska placeras i byggnad eller i anslutning till parkering under gårdsdäck.

Distributionstransformatorer ska byggas på tomten 49073/3, 49089/1 och på depåtomten 3000 och parkeringstomten 3001 i kvarteret 49092, som byggs under gårdsdäcket.

STADSBILD OCH BYGGANDE

KVARTEREN 49073, 49089 OCH 49092

Som huvudsakligt fasadmaterial i byggnadernas fundament ska man använda platsmurat tegel med putsyta i ljus nyans. I bostadshusens fasader i vändnyarna ovanför fundamentet ska fasadmaterialet avvika från de nedre vändnyarnas material och vara av hög kvalitet och i en ljusare nyans än fundamentet.

I dejänas fundament ska man använda platsmurat tegel i en ljus nyans och yttertdrarna ska vara av koppartägrad metall.

I dejänas fasader ska fönster byggas i väggen mellan tomterna 49073/1 och 2 och tomterna 49089/2 och 3.

Med undantag av depåfasaden får fasaden i marknivå inte ge ett slutet intryck.

I bostäderna ska terrass, balkong eller inglasad balkong byggas. Balkongerna i byggnadens begränsandemant ska i sin helhet byggas som indragna balkonger. Balkongerna i de övre ljusa vändnyarna ska bätta en enhetlig horisontell yta. Ytterdörr som angränsar till gata och gård och i parkerna ska balkongerna byggas som indragna balkonger eller så att de bätter en enhetlig fasadyta. Balkongfasaden ska byggas ändå ner mot marken. Balkonger som öppnar sig mot innergården ska byggas som franska balkonger. Balkongräcken ska vara ärnnräcken eller av plattstål som ska anpassas till övrig fasad. Balkongränsgränsen ska byggas enhetligt.

Med undantag av depåsadeln ska bostadshus ska placeras och byggas så att depåns verksamhet inte förorsaker fara eller skada för detaljplanens användningsändamål, miljöeller konstruktioner. Depåns buller och risk för vibration och stomljud ska beaktas vid planering av konstruktionerna.

Spårvägen ska placeras så att vibration eller stomljud som förorsakas av spårtrafiken inte överskrider de maximivärden som eftersträvas inomhus.

På tomterna 49073/3, 49073/4 och 49089/1 ska man i planering av bostadshusen beakta behovet att förebygga stomljud från spårvägen som planeras på Räkvundsvägen.

Då kravet på ljudnivån är lika med eller överstiger 36 dB ska bostäderna också öppna sig mot fasad, för vilken inte ställs krav på ljudnivåsäärtad.

BYGGNADSRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN

KVARTEREN 49073, 49089 OCH 49092

Gårdar för lek och vistelse samt vistelsebalkonger ska placeras och vid behov skyddas så att man på dessa uppnår bullernivån riktvärden dag och natt.

Fränkt från parkeringsanläggning under gårdsdäck och depå ska ledas ovanför brödvädiggande byggnaders takrivå. Övrig frånluft får ledas ut via depåfasadserna. Frånluftskanaler ska placeras och integreras i byggnaderna. Frånluft ska tas på tillräckligt avstånd från uteläppsskäftar.

Gårdsvåggar mellan tomter behöver inte byggas. Om gårdsvåggar inte byggas ska man vid planningen av brandtekniska lösningar beharda områdena som en helhet s åatt en tillräcklig brandsäkerhetsnivå uppnås.

Före en projekthelhet som överskrider tomtgränser eller före en del av denna helhet beviljas bygglov ska sökanden skriva en utredning över räddningssäkerheten där hela byggprojektets faktiska verkningsområde, också utanför byggdivsområdet, har beaktas.

BEGRÄNSNING AV OCH ANPASSNING TILL KLIMATFÖRÄNDRINGEN

Tomtemas grönefektivitet ska uppfylla Helsingfors grönytefaktors mälsättningstal.

TRAFIK OCH PARKERING

Spårvägen ska planeras så att spårvägstrafikens vibration och stomljud inte överstiger maximivärdena som eftersträvas inomhus.

Bostadshusets parkeringsplatser och depåns 40 parkeringsplatser ska byggas på område med betecknningen ma-LPA under gårdsdäck. Bilplatser får inte placeras på gårdsdäcket.

I kvarterens 49073 och 49089 byggnadsplanering ska mätsättning av ingångarna till parkering, servicerutrymmen och depå och ingångens trafik beaktas.

Korttelein 49073 sijokulean kautta saadaan järjestellä pihakannen huolto- ja pelastustilkenne.

Korttelein 49073 ajokulean kautta saadaan järjestellä pihakannen huolto- ja pelastustilkenne.

AK-korttelisuella autopaikkojen määrät ovat:

- Asuinkerrostalot: vähintään 1 apl 130 k-m2.

- Myymälät: vähintään 1 ap/ 100 k-m2.

- Ravintolat: vähintään 1 ap/ 150 k-m2.

- Toimistot: vähintään 1 ap/ 100 k-m2.

Jos tontilla on kaupungin tai ARA-vuokra-asuntoja, voidaan autopaikkojen määrää näiden osalta vähentää 20 %:lla.

Jos vähintään 50 autopaikkaa toteutetaan keskitetystä rinnesäämöstönä, voidaan kokonaispaikkamäärästä vähentää 10%.

Jos tontin omistaja tai haltija osoittaa pysyvydeä liittyvänsä yhteiskäyttöautojärjestelmään tai muulla tavalla varaavansa yhtön asukkaille yhteiskäyttöautojen käyttömahdollisuuden, autopaikkojen vähimmäismäärästä voidaan vähentää 5 ap yhtä yhteiskäyttöautopaikkaa kohti, yhteensä kuitenkin enintään 10 %.

AK-korttelisuella pyöräpaikkojen määrät ovat:

- AK-korttelisuella vähintään 1 pp/ 30 k-m2, jolsta 75% on sijoitettava rakennuksiin, piha- tai katutasoon.

- Vieraspysäköinnin osalta vähintään 1 pp/ 1000 k-m2, jolka sijoitetaan asuinrakennusten sisäänkäyntien yhteyteen.

- Toimistot: vähintään 1 pp/ 50 k-m2.

- Myymälät: vähintään 1 pp/ 50 k-m2.

- Ravintolat: vähintään 1 pp/ 15 asiakaspaikkaa.

- Työtenkijöille (pl. toimistot) vähintään 1 pp/ 3 työntekijää.

- Asukkaiden ja vieraspysäköinnin paikoissa tulee olla runkokulkutusmahdollisuus.

TONTTIJAKO

Tällä asemakaava-alueella on korttelialueella laadittava erillinen tonttijako.

Tällä asemakaava-alueella voidaan korttelialueella laatia 3D-tonttijako.

Kannenalaisella korttelialueella 49092 tonttijako on sitova.

Cykelplatser i AK-kvarteren. är:

- På AK-kvartersområden minst 1 cp/ 30 m2 vy, varav 75 % ska placeras i byggnaderna i gårds- eller gatunivå.

- Gästcykelplatser minst cp/ 1000k-m2 vy. Dessa ska placeras nära bostadshusen entréer.

- Kontor: minst 1 cp/ 50 k-m2.

- Affärer: minst 1 cp/ 50 m2 vy.

- Restaurenger: minst 1 cp/ 15 kundplatser.

- Minst 1 cp/ 3 arbetstagare (exkl. kontor).

- Invånarnas cykelplatser och gästcykelplatser ska förses med stomtäk.

TOMTINDELNING

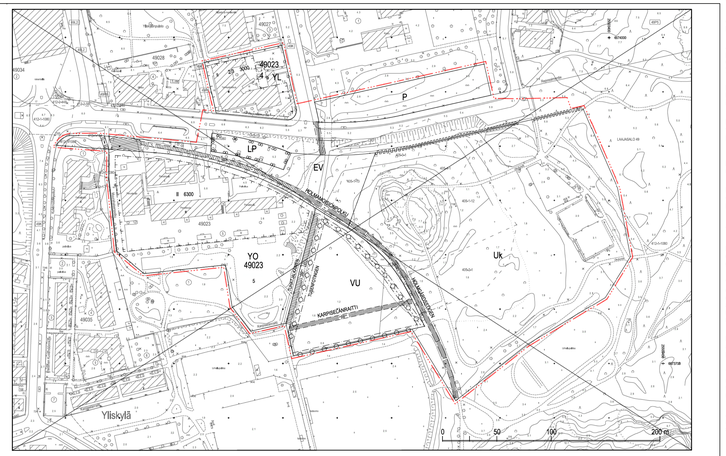
På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

På detta detaljplaneområde får en 3D-tomtindelning utarbetas.

I kvartersområdet 49092 under gårdsdäck är tomtindelningen bindande.

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:
49. kaupunginosan (Laajasalo, Yliskylä)
korttelin 49023 tonttia 5
korttelin 49027 tonttia 4
katu-, puisto-, suojaviher-, urheilukeskus-urheilu-, virkistyspalvelu- ja yleisiä pysäköimisalueita
(muodostuvat uudet korttelit 49073, 49089 ja 49092)

DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:
49. stadsdelen (Degerö, Uppby)
kvarteret 49023 tomten 5
kvarteret 49027 tomten 4
Gatu-, park-, skyddsgrönområde-, idrottscentrum-, rekrenations- och allmänna gatuområden.
(bildas nya kvarteren 49073, 49089 och 49092)



Asemakaavan nro 6420, 8825, 9906, 10594ja 1174 osa, jonka asemakaavan muutos 12546 voimaantullessaan kumoaa.
Del av detaljplan nr 6420, 8825, 9906, 10594 och 11743 som upphävs då detaljplaneändringen nr 12546 träder i kraft.
Poistuvat merkinnät ovat eri mittakaavassa kuin asemakaavan muutos.
De strukna beteckningarna är i annan skala än detaljplaneändringen.

HELSINKI
HELSINGFORS

Kaavan nro/Plan nr
12546

Asemakaavoitus
Detaljplanläggning

Kaavan nimi/Planens namn
Laajasalon raitikkakortteli
Degerö Spårdepo

Diaarinumero/Diarienummer
HEL 2017-005378

Luotu/Upprätt av
Suvi Huttunen

Hankenro/Projekt
4388_3

Piirtänyt/Ritad av
Juha-Pekka Konttinen

Piirtämisen pvm/Ritningsdatum
25.2.2020

Asemakaavapäällikön/Stadsplanechef
Marja Pimies

Taustoituksen lähde/Bakgrundsnätet: ETRS-GK25 N2000
Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem: N2000
Pohjakartan hyväksymisen/Godkännande av baskarta 20.11.2019 §6 ij. Kartat ja paikkatiedot -yksikön päätöksellä

Mittakaava/Skala 1:1000
100 m
Karttaluo/Kartläggning 11.11.2019
Nro/Nr 312018

Tulkut voimaan
Träder i kraft

Käytetyt ja muutettavat tiedot/Använda och ändringar:

Näkinkelli (MRL 65§)
Framtagt (MRL 65§)

Hyväksytty/Godkänt:

Tulkut voimaan
Träder i kraft